

Les glaneurs et la glaneuse: Exercices

EXERCISE 1

Definition: Glaneur, glaneuse: celui ou celle qui glane. (00.25)

Referring back to the film as necessary, translate these short phrases and discuss what each person is describing or discussing. What do they tell us about the practice of gleaning, or how Varda suggests we interpret it? (Time codes are approximate from the DVD).

Gleaning and Gleaners

- Glaner, c'est ramasser après la moisson. (00.20)
- Glaner, c'est l'esprit d'antan. (00.55)
- Si le glanage est d'un autre âge, le geste est inchangé dans notre société qui mange à satiété. (2.27)
- Glaneurs agricole ou urbans, ils se baissent pour ramasser.
- Ils récupèrent ce qu'à nos yeux n'a plus de valeur. (2.35)
- A la ville comme à la campagne, hier comme aujourd'hui, c'est toujours le même geste modeste de glaner. (3.41)
- Pour ce glanage-là, d'images, d'impressions, d'émotions, il n'y a pas de législation. (31.05)
- Faire la biffe, c'est aller au devant des objets encombrants dont les gens se séparent. (33.40)...Moi, je lis à ma sauce parce que c'est ma matière première que je vais trouver là. (34.00)
- Je fais de la récup uniquement par souce d'éthique, parce que j'estime que c'est absolument scandaleux de voir tout ce gaspillage dans les rues. (54.15)
- Gino Rizzi dirige leur atelier de bricolage... Où s'arrête le jeu, où commence l'art ? (56.31)

Reference: *Les glaneurs et la glaneuse* (2000). (DVD : France : 2012. Ciné Tamaris/Arte Editions).

EXERCISE 2

General Questions

- What is:
 - a) Gleaning
 - b) Picking
 - c) Recycling.

- What does Varda's film show us about the practices of gleaning, picking and recycling?
- What does Varda's film show us about French society, in general, through the different types of people featured?
- In what ways is this a conventional documentary? In what ways is it unusual?
- Can you list the examples where gleaning and art are brought together in the film?
- What do you make of Varda's comment about her own filmmaking - that she is gleaning herself.
- What does Varda mean when she states : « C'est toujours un autoportrait..... »?
- Varda followed up her work on this film by dressing up as a potato at the Venice Biennale in 2003. What appears to fascinate her about potatoes, particularly as they appear in the film? What do you think is being said about food waste and the environment in these artworks?

EXERCISE 3

Listen to the first 'Rap de Récup' (2.45). Write in, from the vocabulary list, the words that have been removed from the rap, which describe different forms of gleaning. How does this interlude connect to the themes of the rest of the film?

Malheureusement, c'est ça
Je dois t'avouer
Quand je les vois
Ça me fait mal de les voir pour se nourrir
Obligés de de la nourriture même en train de pourrir
Manger ce que les gens
Même les restes
Ils ce qui à nos yeux n'a plus de
..... par terre avant les
Pour nous un
Pour eux
Ils font le tour des quartiers pour leur faim
Hier comme et encore demain
Les gestes seront les mêmes
Les restes seront leur gain

Vocabulaire

assouvir
aujourd'hui
balayeurs
beaucoup
jettent
ramassent
ramasser
récupèrent
se pencher
récupérer
rien
valeur